

IDENTITY CARD

IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE USER ORGANISATION TO PROVIDE THE IDENTITY CARD AND TO FILL IN THE DETAILS REQUIRED. THE IDENTITY CARD SHOULD BE FILLED IN BEFORE THE FIRST USE BY A COMPETENT PERSON, RESPONSIBLE IN THE USER ORGANIZATION FOR PROTECTIVE EQUIPMENT. ANY INFORMATION ABOUT THE EQUIPMENT LIKE PERIODIC INSPECTIONS, REPAIRS, REASONS OF EQUIPMENT'S WITHDRAWN FROM USE SHALL BE NOTED INTO THE IDENTITY CARD BY A COMPETENT PERSON. THE IDENTITY CARD SHOULD BE STORED DURING A WHOLE PERIOD OF EQUIPMENT UTILIZATION. DO NOT USE THE EQUIPMENT WITHOUT THE IDENTITY CARD. ALL RECORDS IN THE IDENTITY CARD CAN BE FILLED IN ONLY BY A COMPETENT PERSON.

MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT		REF. NUMBER	
SERIAL NUMBER		DATE OF MANUF.	
USER NAME			
DATE OF PURCHASE		DATE OF PUTTING INTO OPERATION	

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY	
1	2
3	4
5	6
7	8
9	10
11	12
13	14
15	16
17	18
19	20
21	22
23	24
25	26
27	28
29	30
31	32
33	34
35	36
37	38
39	40
41	42
43	44
45	46
47	48
49	50
51	52
53	54
55	56
57	58
59	60
61	62
63	64
65	66
67	68
69	70
71	72
73	74
75	76
77	78
79	80
81	82
83	84
85	86
87	88
89	90
91	92
93	94
95	96
97	98
99	100

[illegible]

Louis Reyners BV, Symon Spiersweg
13A, 1506 RZ, Zaandam, The
Netherlands ,Tel: +31 (0)756504750,
fax +31 (0)756504760, www.lr.nl

Notified body, at which the European certification was issued and which supervises
the production of the equipment:
APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-
Séon CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082
PRODUCT: PROTEKT. 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND

Instruction Manual

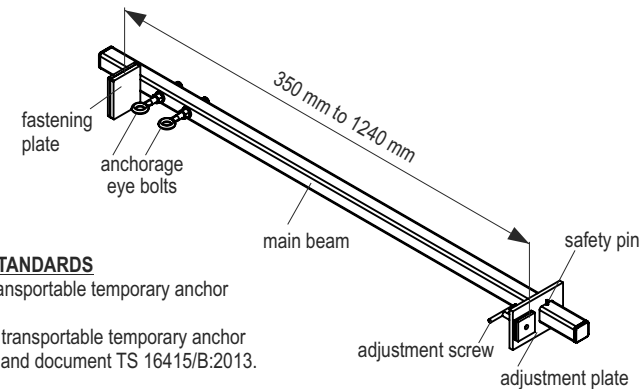
C € 0082

Ref.: AT 060

ELLER®
SAFE

ANCHOR BEAM

The anchor beam AT060 is a temporary portable anchor device. The anchor beam AT060 is designed and intended to be used with personal fall protection equipment. The anchor beam must be installed inside the door or window opening of width from 350 mm to 1240mm. The anchor beam is the protection for 2 persons.



CERTIFICATION AND COMPLIANCE WITH STANDARDS

- a) EN 795:2012 type B - Equipment use as a transportable temporary anchor point for one person. EC certificate.
- b) TS 16415:2013 type B - Equipment use as a transportable temporary anchor point for two people. Compliance with standard and document TS 16415/B:2013. Not covered by the EC certificate.

MAXIMUM LIFETIME

The AT060 anchor beam lifetime is indefinite. The AT 060 maximum lifetime depends on the intensity of usage and the environment of usage. Using the beam in rough environment, marine environment, contact with sharp edges, exposure to extreme temperatures or aggressive substances, etc. can lead to the withdrawal from use even after one use.

PERIODICAL INSPECTION

At least once a year (after every 12 months of use), the AT 060 shall be subject to periodical inspection. The periodical inspection must be carried out by a suitably qualified, competent person, responsible for the periodical inspections of protective equipment at the given site. The periodical inspection can be carried out also by the manufacturer or his authorized representative. Every periodical inspection must be recorded in the Identity Card of the equipment.

WITHDRAWAL FROM USE

The AT 060 shall be withdrawn from use and destroyed to avoid incidental reuse when:

- It has been used to arrest a fall.
- It fails to pass inspection. There are any doubt as to its reliability.

The AT 060 shall be withdrawn from use by the person who is responsible for the protective equipment at the given site.

MARKING

type of the device ———ANCHOR BEAM

reference number AT 060

month and year
of manufacture (mm - yyyy) ——— Mfg date: **MM-YYYY**

manufacturer or distributor — **ELLER®**
SAFE 

next inspection
marking label



month and year of the manufacturer's
next inspection
Don't use the device after this date
Attention: Before the first use
mark the date of the first inspection
(date of first use +12 months,
e.g. first use 01.2015 - mark inspection 01.2016)


CE 0082 — CE marking with identity number of the notified body controlling manufacturing of the equipment (the article 11)

EN 795:2012 / B — European standard (number:year/type)
 TS 16415:2013 / B — technical specification (number:year/type)
 Serial No. **XXX XXX** — serial number of the device



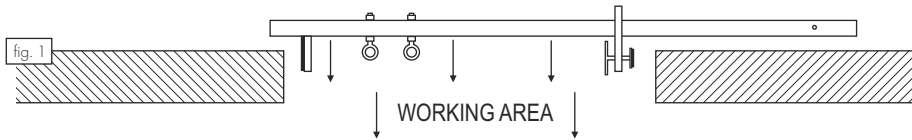
—caution: read the manual
before use



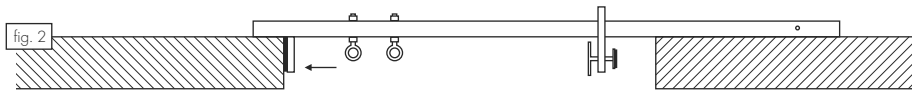
max. 2 x  — admissible use for two persons

INSTALLATION - The anchor beam must be fixed into the stable door or window opening of the static construction. The anchor beam must be situated horizontally on the ground. It is strictly forbidden to instal the beam in vertical direction. The maximum load that could be transmitted in service from the AT060 anchor beam to the static construction is 750 kg. The strength of the static construction must be at least double of the load transmitted in service from the AT060 to the structure, but not less than 13 kN.

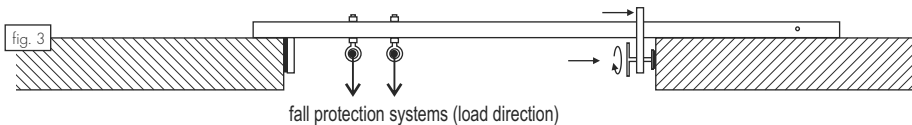
1. Place the anchor beam in the door or window opening with the anchorage eye bolts facing the area where work will be performed - (fig. 1). Anchor beam must rest on the bottom of the window or door opening. Do not install the anchor beam in a position where it is not supported by the floor or window sill.



2. Make sure the anchor beam is situated horizontally and fits close to the wall. Push the fastening plate to one side of the opening (fig. 2).

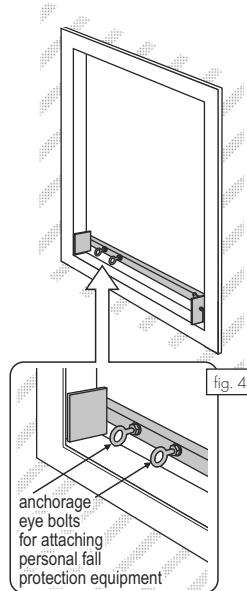


3. Shift the adjusting plate close to the other side of the opening. Tighten it with the adjustment screw to stabilize the beam inside the opening (fig.3). Ensure that the fastening and adjustment plates fit close to the surfaces of the opening. The shape and construction of the opening shall not allowed to the self-existent disconnection of the beam.



4. Connect personal fall protection system to the anchorage eye bolt of the AT060 beam - fig. 4. To avoid a danger of collision of falling worker with any object or a ground there must be defined a free clearance below the working level. The free clearance depends on fall protection equipment being used. The minimum distance of the free clearance below the working level is evaluated as the sum of lengths of particular components of the fall protection system plus an additional 1 m safety margin. The required free clearance below the working level must be verified against the user's manual of the fall protection system to be used

- Every time before using the fall protection system that includes the AT060 anchor beam it is necessary to verify if all the elements of the system are properly connected to one another and operate properly without any mutual interferences, as well as if they conform to effective standards:
 - EN 361 – for full body harnesses
 - EN 358 – for work positioning belts;
 - EN 813 – for sit harnesses;
 - EN 362 – for connectors
 - EN 354, EN 355, EN 353-1, EN 353-2, EN 360 – for fall arresting systems;
 - EN 795 – for anchor devices;
 - EN 341, EN 1496, EN 1497, EN 1498 – for rescue equipment.
- The length of anchor device used in the fall arrest system has to be taken into consideration every time, as it has an effect directly on the fall arrest distance.
- The special attention should be paid to some elements connected to the anchor device that can reduce its strength characteristics, such as connecting wide straps.
- The AT060 beam cannot be used for lifting or lowering of loads.
- The fall arrest system must include energy dissipating component reducing braking force acting on the user while arresting the fall, to maximum value of 6 kN (e.g. energy absorber with lanyard or retractable fall arrester).



PRE-USE INSPECTION

Before each use, a close visual examination of the anchor beam must be carried out in respect of wear, corrosion or any damage that could impair proper performance. Look for cracks, dents, or deformities. Look for bending or wear on the main beam, anchor eye bolts, and adjustment mechanisms. Ensure no parts are loose or missing. There is necessity to check the proper fastening of the anchor beam inside the door opening. Ensure that the anchor beam is situated horizontally on the ground outside the working area and the fastening plates are completely tighten to protect the beam against accidental disconnection. Check the tightening of eye bolts nuts. The examination must be carried out by a person who is going to use the anchor beam. In case of any defect or doubt of correct condition of the anchor beam, do not use it.

THE ESSENTIAL PRINCIPLES FOR USERS OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT

- personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- being suspended in PPE (e.g. arresting a fall), beware of suspension trauma symptoms.
- to avoid symptoms of suspension trauma, be sure that the proper rescue plan is ready for use. It is recommended to use foot straps.
- it is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
- any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
- personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- personal protective equipment should be a personal issue item.
- before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system. Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
- it is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
- before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
- during pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting, especially take into consideration:
 - in full body harnesses and belts - buckles, adjusting elements, attaching points, webbings, seams, loops;
 - in energy absorbers - attaching loops, webbing, seams, casing, connectors;
 - in textile lanyards or lifelines or guidelines - rope, loops, thimbles, connectors, adjusting element, splices;
 - in steel lanyards or lifelines or guidelines - cable, wires, clips, ferrules, loops, thimbles, connectors, adjusting elements;
 - in retractable fall arresters - cable or webbing, retractor and brake proper acting, casing, energy absorber, connector;
 - in guided type fall arresters - body of the fall arrester, sliding function, locking gear acting, rivets and screws, connector, energy absorber;
 - in connectors - main body, rivets, gate, locking gear acting.
- after every 12 months of utilization, personal protective equipment must be withdrawn from use to carry out periodical detailed inspection. The periodic inspection must be carried out by a competent person for periodic inspection. The periodic inspection can be carried out also by the manufacturer or his authorized representative. In case of some types of the complex equipment e.g. some types of retractable fall arresters the annual inspection can be carried out only by the manufacturer or his authorized representative.
- regular periodic inspections are the essential for equipment maintenance and the safety of the users which depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.
- during periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking.
- it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in language of the country in which the product is to be used.
- a full body harness (conforming to EN 361) is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- in full body harness use only attaching points marked with a capital letter "A" to attach a fall arrest system.
- the anchor device or anchor point for the fall arrest system should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device/point should be placed above the position of the user. The shape and construction of the anchor device/point shall not allowed to self-acting disconnection of the equipment. It is recommended to use certified and marked structural anchor point complied with EN795.
- it is obligatory to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use the fall arrest system, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required value of the free space should be taken from instruction manual of used equipment.
- there are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially: - trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, - any defects like cutting, abrasion, corrosion, - climatic exposure, - pendulum falls, - extremes of temperature, - chemical reagents, - electrical conductivity.
- personal protective equipment must be transported in the package (e.g.: bag made of moisture-proof textile or foil bag or cases made of steel or plastic) to protect it against damage or moisture.
- the equipment can be cleaned without causing adverse effect on the materials in the manufacture of the equipment. For textile products use mild detergents for delicate fabrics, wash by hand or in a machine and rinse in water. Plastic parts can be cleaned only with water. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. In metallic products some mechanic parts (spring, pin, hinge, etc.) can be regularly slightly lubricated to ensure better operation.
- Other maintenance and cleaning procedures should be adhered to detailed instructions stated in the manual of the equipment.
- personal protective equipment should be stored loosely packed, in a well-ventilated place, protected from direct light, ultraviolet degradation, damp environment, sharp edges, extreme temperatures and corrosive or aggressive substances.

- het verankeringspunt (apparaat) voor het valbeveiligingssysteem moet een stabiele constructie hebben en dusdanig gesitueerd zijn dat de kans op een val wordt beperkt en de vrije valafstand geminimaliseerd. Het verankeringspunt van de uitrusting dient zich boven de werkplek van de gebruiker te bevinden. De vorm en constructie van het verankeringspunt moeten een permanente verbinding met de uitrusting waarborgen en voorkomen dat hij per ongeluk losschiet. Wij bevelen het gebruik aan van gecertificeerde en gemarkeerde verankeringspunten voor de uitrusting, conform de norm EN 795.
- u bent verplicht om de vrije ruimte te controleren onder de werkplek waar het persoonlijke valbeveiligingssysteem gebruikt zal gaan worden, om tijdens het breken van de val botsingen met voorwerpen of een lager gelegen vlak te voorkomen. De vereiste vrije valruimte onder de werkplek kunt u vinden in de gebruiksaanwijzing van de beveiligingsuitrusting die u van plan bent toe te passen.
- let tijdens het gebruik van de uitrusting goed op gevaarlijke verschijnselen die de werking van de uitrusting en de veiligheid van de gebruiker kunnen beïnvloeden. U dient met name te letten op:
 - in de knoop raken en schuren van de touwen langs scherpe randen,
 - alle mogelijke beschadigingen zoals sneetjes, slijtplekken, corrosie,
 - negatieve werking van klimaatfactoren,
 - slingerend vallen,
 - inwerking van extreme temperaturen,
 - inwerking van chemicaliën,
 - stroomgeleiding,
- het persoonlijke beveiligingssysteem moet worden vervoerd in verpakkingen die beschermen tegen beschadiging en vocht, bijvoorbeeld in tassen van gelpregneerde stof of koffers of kisten van staal of plastic.
- het persoonlijke beveiligingssysteem moet zodanig worden schoongemaakt en gedesinfecteerd dat het materiaal (de grondstof) waarvan het apparaat is gemaakt, niet beschadigd raakt. Gebruik voor textiele materialen (band, touwen) schoonmaakmiddelen voor tere stoffen. U kunt ze op de hand of in de machine wassen. Spoel zorgvuldig na. Was de kunststof onderdelen alleen in water. Uitrusting die tijdens het schoonmaken of het gebruik nat is geworden moet onder natuurlijke omstandigheden goed worden gedroogd, ver verwijderd van warmtebronnen. Metalen onderdelen en mechanismen (veren, scharnieren, sluitingen etc.) moeten regelmatig worden gesmeerd om hun werking te verbeteren.
- het persoonlijke beveiligingssysteem moet losjes verpakt worden bewaard in droge, goed geventileerde ruimten, beschermd tegen licht, UV-straling, stof, scherpe voorwerpen, extreme temperaturen en agressieve substanties.
- het gebruik van de valdemper in combinatie met andere geselecteerde elementen van het valbeveiligingssysteem moet in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften, de gebruiksaanwijzingen van de uitrusting en de geldende normen:
 - EN 361- voor hamasgordels;
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 360, EN 362 - voor valbeveiligingssystemen.
 - EN 795 - voor vaste bevestigingspunten (verankeringspunten).

Het bedrijf waar de gegeven uitrusting in gebruik is,
Is verantwoordelijk voor de notities op de gebruiksaanwijzing.
De gebruiksaanwijzing moet voor de eerste Ingebruikname van de uitrusting worden ingevuld.

Alle informatie over de veiligheidsuitrusting (naam, serienummer,
Aankoopdatum en datum van ingebruikname, gebruikersnaam, Informatie over reparaties en servicebeurten en uitgebruikname)
Moet worden vermeld op de gebruiksaanwijzing van het gegeven apparaat.

De persoon die bij het bedrijf verantwoordelijk is voor de veiligheidsuitrusting vult de kaart in.
Gebruik van een persoonlijk beschermingssysteem Zonder ingevulde gebruiksaanwijzing is niet toegestaan.

GEBRUIKSKAART

NAAM VAN HET APPARAAT MODEL					
CATALOGUSNUMMER					
APPARAATNUMMER	PRODUCTIEDATUM				
NAAM VAN DE GEBRUIKER					
AANKOOPDATUM	DATUM VAN INGEBRUIKNAME				
TECHNISCHE SERVICEBEURTEN					
	DATUM SERVICEBEURT	REDEKENEN VOOR HET UITVOEREN VAN DE SERVICEBEURT OF REPARATIE	GECONSTATEERDE BESCHADIGINGEN, UITGEVOERDE REPARATIES, ANDERE OPMERKINGEN	DATUM VOLGENDE SERVICEBEURT	HANDEKENING VAN DE VERANTWOORDELIJKE PERSOON
1					
2					
3					
4					

Louis Reyners BV
Symon Spiersweg 13a
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands,
tel. +31 (0)756504750, fax +31
(0)756504760, www.lr.nl

Aangemelde instantie waar de Europese certificering is uitgevoerd en die toeziet op de productie van het toestel houdt: APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, Frankrijk - nr. 0082
PRODUCTENT: PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND

Gebruiksaanwijzing



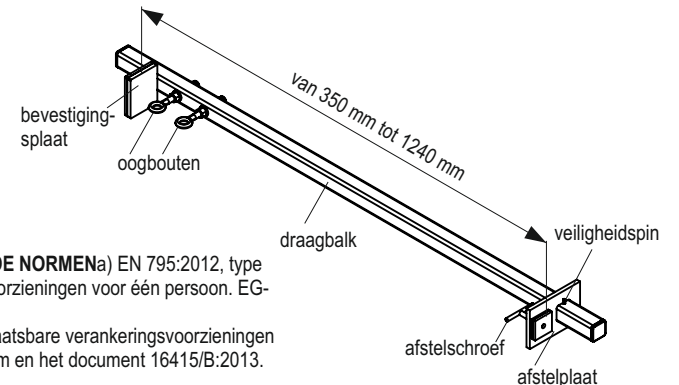
Vooraleer het wordt gebruikt dient de gebruiksaanwijzing nauwkeurig te worden gelezen.

CE 0082

EN 795:2012 / B
TS 16415:2013 / B

Nr. cat.: AT 060

Verankeringsbalk AT 060 is een tijdelijke verplaatsbare verankeringsvoorziening. Verankeringsbalk AT 060 is ontworpen en bedoeld voor gebruik met persoonlijke valbeveiligingssystemen. Verankeringsbalk wordt in een raam- of deuropening van 350 mm tot 1240 mm breed geplaatst. De verankeringsbalk is geschikt voor de bescherming van 2 personen.



CERTIFICATEN EN CONFORMITEIT MET DE NORMEN a) EN 795:2012, type B. Tijdelijke en verplaatsbare verankeringsvoorzieningen voor één persoon. EG-certificaat.

a) TS 16415:2013, type B. Tijdelijke en verplaatsbare verankeringsvoorzieningen voor twee personen. Conformiteit met de norm en het document 16415/B:2013. Valt niet onder het EG-certificaat.

MAXIMALE LEVENSDUUR

De verankeringsbalk AT 060 heeft onbepaalde levensduur. De maximale levensduur van de verankeringsbalk AT 060 is afhankelijk van de gebruiksfrequentie en omgevingsomstandigheden. Het gebruik van de verankeringsbalk in moeilijke omstandigheden, in zeemilieu, op plaatsen met scherpe randen, bij blootstelling aan hoge temperaturen of agressief werkende stoffen etc. kan resulteren met het buiten gebruik stellen van de inrichting zelfs na eenmalig gebruik.

PERIODIEKE KEURING

De verankeringsbalk AT 060 wordt tenminste een keer per jaar (elke 12 maanden van gebruik) aan periodieke keuring onderworpen. De periodieke keuring moet worden uitgevoerd door een erkende, bevoegde persoon die verantwoordelijk is voor de periodieke inspecties van de persoonlijke beschermingsmiddelen op de opgegeven gebruikslocatie. De periodieke keuring kan ook door de producent of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger worden uitgevoerd. Het resultaat van elke periodieke keuring dient op de Identificatiekaart te worden genoteerd.

BUITEN GEBRUIK STELLEN

De verankeringsbalk AT 060 dient buiten gebruik te worden gesteld en vernietigd om onbedoeld hergebruik te voorkomen in de volgende gevallen:
Wanneer het een val heeft opgevangen.
Wanneer tijdens de keuring is gebleken dat het in slechte technische staat is. Er bestaan twijfels met betrekking tot de betrouwbaarheid ervan.
Het buiten gebruik stellen van de verankeringsbalk AT 060 dient door een bevoegde persoon te worden doorgevoerd die voor de persoonlijke beschermingsmiddelen op de gebruikslocatie verantwoordelijk is.

MARKERING

type apparaat — **ANCHOR BEAM**
catalogusnummer — **AT 060**

productiejaar en -jaar (MM - JJJJ) — Mfg date: **MM-YYYY**

producent of distributeur — **ELLER® SAFE**

etiket met de datum van volgende keuring



maand en jaar van de volgende periodieke keuring van de fabrikant. Na deze datum niet gebruiken. Let op: Voor het eerste gebruik de volgende keuringsdatum markeren (datum eerste gebruik + 12 maanden, bv. de eerste uitgave van het apparaat 01.2015 - datum 01.2016 markeren).

CE-merk en nummer van de aangemelde instantie die toezicht houdt op de productie van het toestel (art. 11)

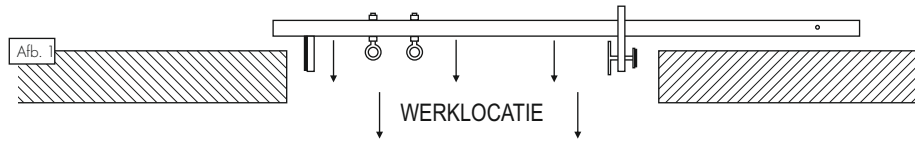
EN 795:2012 / B — Europese norm (nummer: jaar/type)
TS 16415:2013 / B — technische specificatie (nummer: jaar/type)
Serial No. **XXX XXX** — serienummer van het toestel



max. 2 x — Let op: vóór gebruik de gebruiksaanwijzing lezen
toegestaan gebruik voor twee personen

MONTAGE – De verankeringsbalk dient te worden gemonteerd in een stabiele raam- of deuropening met geschikte statische kracht. De verankeringsbalk moet horizontaal op de grond worden gemonteerd. Het wordt verboden de balk verticaal te monteren. De maximale belasting die tijdens het werk van de verankeringsbalk AT 060 op de vast constructie kan worden overgedragen is 750 kg. De sterkte van de vaste constructie moet gelijk zijn aan de ten minste dubbele belasting overgedragen tijdens de werkzaamheden van de verankeringsbalk AT 060 op de constructie, maar toch niet kleiner dan 13 kN.

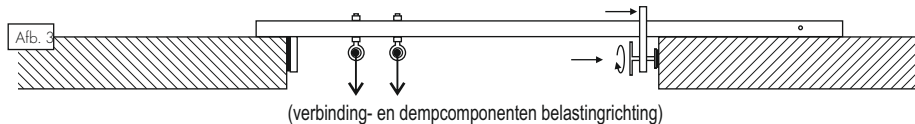
1. Plaats de verankeringsbalk binnen de deur- of raamopening, neem in acht dat de oogbouten naar de plaats van de werklocatie worden gericht - (Afb. 1). De verankeringsbalk moet onderaan van de deur- of raamopening rusten. De verankeringsbalk mag niet in de positie worden gemonteerd wanneer niet op de grond of vensterbank steunt.



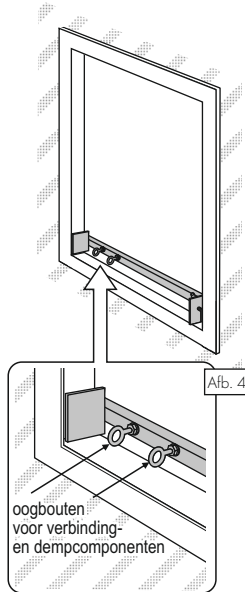
2. Zorg ervoor dat de verankeringsbalk horizontaal en strak tegen de muur wordt geplaatst. Druk de bevestigingsplaat aan één zijde van de opening (Afb. 2).



3. Verplaats de afstelplaat in de buurt van de andere zijde van de opening. Druk het met behulp van de afstelschroef om de balk binnen de opening te stabiliseren (Afb. 3). Zorg ervoor dat de bevestigings- en afstelplaat strikt tegen de openingsoppervlakte liggen. Vorm en constructie van de opening moeten spontaan loskoppelen van de balk voorkomen.



4. Koppel persoonlijke valbeveiligingssystemen met de oogbout van de verankeringsbalk AT 060 – Afb. 4. Om de botsing van een neervallende gebruiker met enig voorwerp of ondergrond te voorkomen, dient de vrije ruimte onder het operationele niveau te worden bepaald. Vrije ruimte is afhankelijk van het type valbeveiligingssystemen. Minimale vrije ruimte onder het operationele niveau is de som van de lengte van afzonderlijke elementen van de beveiligingssystemen en een extra veiligheidsmarge van 1 m. De vereiste vrije ruimte onder operationeel niveau moet voldoen aan de eisen in de gebruiksaanwijzing van valbeveiligingssystemen die worden gebruikt.
- Vóór elk gebruik van beveiligingssystemen waar de verankeringsbalk AT 060 gedeelte van uitmaakt, controleer of alle systeemcomponenten op juiste wijze met elkaar zijn gekoppeld en hun functie vervullen zonder enige verstoring voor de werking van andere componenten, alsook of ze aan de eisen van de relevante normen voldoen:
 - EN 361 – voor de harnasgordel
 - EN 358 – voor systemen die de werkhouding bepalen
 - EN 813 – voor uitrusting voor werkplekpositionering
 - EN 362 – voor verbindingselementen
 - EN 354, EN 355, EN 353-1, EN 353-2, EN 360 — voor valbeveiligingssystemen
 - EN 795 – voor de verankeringsvoorzieningen.
 - EN 341, EN 1496, EN 1497, EN 1498 — voor reddingsapparatuur.
- Vóór elk gebruik controleer de lengte van de verankeringsinrichting die deel van de veiligheidsvoorzieningen uitmaakt omdat het direct de afstand beïnvloedt waarop de val wordt gestopt.
- In het bijzonder in aanmerking nemen welke componenten aan de verankeringsinrichting worden gekoppeld die zijn sterkte-eigenschappen verminderen zoals bv. brede bandjes.
- De verankeringsbalk AT 060 wordt nooit gebruikt voor heffen of dalen van lasten.
- Het valbeveiligingssysteem moet een component voor absorberen van de energie bevatten waardoor de remkracht die op de gebruiker tijdens het stoppen van de val tot een maximale waarde van 6 kN (bijv. valdemper met lijn of valstopapparaat) vermindert.



CONTROLE VÓÓR HET GEBRUIK

Vóór elk gebruik van de verankeringsbalk dient de visuele controle van de staat te worden doorgevoerd met name controle op slijtage, corrosie of andere schades die de goede werking kunnen beïnvloeden. Controleer op barsten, deuken of misvormingen. Controleer of de draagbalk, oogbouten en afstelmechanismen geen sporen van misvorming of slijtage bezitten. Zorg ervoor dat geen onderdelen zijn los of ontbreken. Controleer de goede bevestiging van verankeringsbalk in de deuropening. Zorg ervoor dat de verankeringsbalk buiten het werklocatie in een horizontale positie op de grond is en de bevestigingsplaten zijn strak gedrukt waardoor de balk tegen spontaan loskoppelen wordt beveiligd. Controleer dat de moeren van oogbouten goed zijn gedraaid. De controles worden uitgevoerd door de gebruiker van de verankeringsbalk. Ingeval enige defecten of twijfels van de goede toestand van de verankeringsbalk worden geconstateerd, wordt het niet gebruikt.

ALGEMENE REGELS VOOR HET GEBRUIK VAN EEN PERSOONLIJK VALBEVEILIGINGSSYSTEEM

- een persoonlijk beveiligingssysteem mag uitsluitend worden toegepast door personen die zijn geschoold in het gebruik ervan.
- een persoonlijk beveiligingssysteem mag niet worden toegepast door personen waarvan de gezondheidstoestand van invloed kan zijn op de veiligheid bij dagelijks gebruik of in reddingssituaties.
- er dient een reddingsplan opgesteld te worden dat indien noodzakelijk toegepast kan worden.
- het is verboden om veranderingen aan te brengen in de uitrusting zonder schriftelijke toestemming van de producent.
- eventuele reparaties van de uitrusting mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de producent van de uitrusting of een door hem geautoriseerde vertegenwoordiger.
- het persoonlijke beveiligingssysteem mag niet worden gebruikt voor doeleinden die niet overeenkomen met zijn bestemming.
- het persoonlijke beveiligingssysteem is persoonlijk en dient slechts door één persoon te worden gebruikt.
- zorg ervoor dat alle elementen van het valbeveiligingssysteem op de juiste manier met elkaar samenwerken voordat u het gaat gebruiken. Controleer regelmatig de koppelingen en de pasvorm van de onderdelen van de uitrusting om te voorkomen dat ze per ongeluk verslappen of losschieten.
- het is verboden om beveiligingssystemen te gebruiken, waarvan de werking van een willekeurig onderdeel wordt gehinderd door de werking van een ander onderdeel.
- kijk het persoonlijke beveiligingssysteem voor ieder gebruik goed na en controleer of het nog in goede staat verkeert en goed werkt.
- controleer tijdens de inspectie alle elementen van de uitrusting en let vooral op allerlei soorten beschadigingen, overmatig verbruik, corrosie, slijtageplekken, sneetjes en verkeerde werking. Let bij de volgende onderdelen van de uitrusting met name op:
 - bij harnasgordels en riemen voor werkpositionering: gespen, regelementen, bevestigingspunten (gespen), banden, naden, lussen;
 - bij valdempers: bevestigingslussen, band, naden, behuizing, koppelingen;
 - bij touwen en geleiders van textiel: touw, lussen, kabelkousen, koppelingen, regelementen, vlechtwerk;
 - bij touwen en geleiders van staal: touw, draad, klemmen, lussen, kabelkousen, koppelingen, regelementen;
 - bij valstopapparaten: het touw of de band, juiste werking van het oprolsysteem en blokkeringsmechanisme, behuizing, valdemper, koppelingen;
 - bij lijnklemmen: het lichaam van het apparaat, het goed glijden langs de geleider, werking van het blokkeringsmechanisme, rollertjes, schroeven en klinknagels, koppelingen, valdemper;
 - bij de koppelingen (karabijnhaken): draaglichaam, klinknagelwerk, hoofdsluiting, werking van het blokkeringsmechanisme.
- minimaal eenmaal per jaar, na 12 maanden gebruik, moet het persoonlijke beveiligingssysteem uit gebruik worden genomen om een periodieke servicebeurt uit te voeren. De periodieke servicebeurt mag worden uitgevoerd door de persoon die bij het bedrijf verantwoordelijk is voor de veiligheidsuitrusting en die op dit gebied is geschoold. De periodieke servicebeurt kan ook worden uitgevoerd door de producent van de uitrusting of door personen of bedrijven die zijn geautoriseerd door de producent. Controleer alle elementen van de uitrusting grondig en let vooral op allerlei soorten beschadigingen, overmatig verbruik, corrosie, slijtageplekken, sneetjes en verkeerde werking (zie het voorgaande punt). In sommige gevallen, met name wanneer de veiligheidsuitrusting een gecompliceerde constructie heeft zoals valstopapparaten, moeten de periodieke servicebeurten worden uitgevoerd door de producent van de uitrusting of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger. Na uitvoering van de periodieke servicebeurt wordt de termijn van de volgende servicebeurt vastgesteld.
- regelmatig uitgevoerde periodieke servicebeurten zijn van fundamenteel belang voor de toestand van de uitrusting en de veiligheid van de gebruiker die afhankelijk is van volledige functionaliteit en duurzaamheid van de uitrusting.
- controleer tijdens de periodieke servicebeurt de leesbaarheid van alle markeringen op de veiligheidsuitrusting (kenmerk van het gegeven apparaat),
- alle informatie over de veiligheidsuitrusting (naam, serienummer, aankoopdatum en datum van ingebruikname, gebruikersnaam, informatie over reparaties en servicebeurten en uitgebruikname) moet worden vermeld op de gebruiksaanwijzing van het gegeven apparaat. Het bedrijf waar de gegeven uitrusting in gebruik is, is verantwoordelijk voor de notities op de gebruiksaanwijzing. De persoon die bij het bedrijf verantwoordelijk is voor de veiligheidsuitrusting vult de kaart in. Gebruik van een persoonlijk beveiligingssysteem zonder ingevulde gebruiksaanwijzing is niet toegestaan,
- bij verkoop van de uitrusting buiten het grondgebied van het land van herkomst is de leverancier van de uitrusting verplicht om de uitrusting te voorzien van een gebruiksaanwijzing, een onderhoudshandleiding en informatie over periodieke servicebeurten en reparaties in de officiële taal van het land waarin de uitrusting zal worden gebruikt.
- het persoonlijke beveiligingssysteem moet onmiddellijk uit gebruik worden genomen wanneer er ook maar enige twijfel bestaat over de juiste staat of goede werking ervan. De uitrusting kan opnieuw in gebruik worden genomen nadat de producent de uitrusting een grondige servicebeurt heeft gegeven en schriftelijk toestemming verleent tot verder gebruik.
- wanneer het persoonlijke beveiligingssysteem is gebruikt om een val te dempen, moet hij onmiddellijk uit gebruik worden genomen en afgeschreven (fysiek vernietigen).
- alleen een harnasgordel (conform norm EN 361) is toegelaten als uitrusting voor het vasthouden van het lichaam in een persoonlijk valbeveiligingssysteem.
- het valbeveiligingssysteem mag uitsluitend vastgemaakt worden aan de bevestigingspunten (gespen, lussen) van de harnasgordel die zijn aangeduid met een hoofdletter "A". Een markering van het type "A/2" of een halve letter "A" betekent dat het noodzakelijk is dat er twee op eendelige wijze gemarkeerde bevestigingspunten aan vastgemaakt moeten worden. Het is verboden om een beveiligingssysteem vast te maken aan een enkel bevestigingspunt (gesp, lus) dat is gemarkeerd met "A/2" of een halve letter "A".

GERATEKENNKARTE

Die Verwendung des Geräts ohne eine korrekt ausgefüllte GeräteKennkarte ist untersagt.

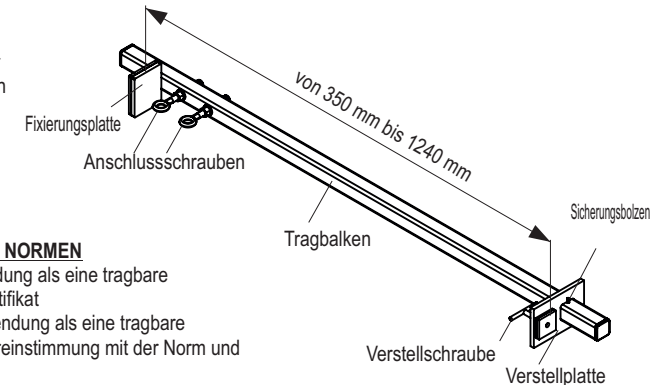
[illegible]

Benannte Stelle, die das Zertifikat der Übereinstimmung mit europäischen Normen erteilt hat und die Fertigung der Ausrüstung überwacht.
APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-
SéonCS-60193 — 13322 MARSEILLE Cedex 16, Frankreich — Nr. 0082
PRODUCEUT: PROTEKT. 93-403 LODZ, ul. Starodrzka 9, POLAND

€ 0082 Bestellnummer: AT 060

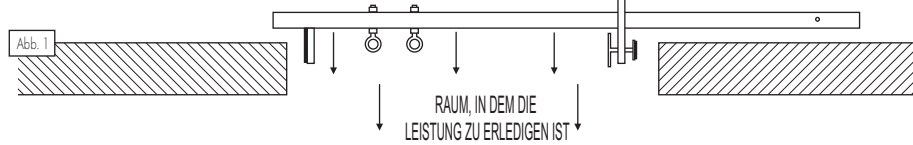


Wichtig: Vor der Benutzung des Produkts die Gebrauchsanweisung lesen.



MONTAGE – Der Anschlussbalken ist in einer stabilen Fenster- oder Türöffnung mit entsprechender statischer Festigkeit einzubauen. Der Anschlussbalken ist in einer waagerechten Lage auf dem Boden einzubauen. Es ist streng verboten, den Balken in der senkrechten Lage einzubauen. Die maximale Beanspruchung, die bei den betrieblichen Tätigkeiten von dem Anschlussbalken AT 060 auf die fest Konstruktion übertragen werden können, beträgt 750 kg. Die Festigkeit der festen Konstruktion muss mindestens der zweifachen Beanspruchung, die bei den betrieblichen Tätigkeiten von dem Anschlussbalken AT 060 auf die Konstruktion übertragen wird, gleich sein, aber darf 13 kN nicht überschreiten.

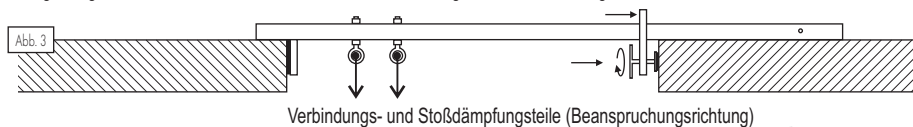
1. Den Anschlussbalken innerhalb der Tür- oder Fensteröffnung einsetzen und darauf achten, dass die Anschlussschrauben in die Stelle, wo die Leistung zu erledigen ist, gerichtet sind (Abb. 1). Der Anschlussbalken muss auf einem Unterteil der Tür- oder Fensteröffnung liegen. Der Anschlussbalken darf in der Lage, in der sich diese nicht auf dem Boden oder auf der Fensterbrüstung stützt, nicht eingebaut werden.



2. Sich vergewissern, dass der Anschlussbalken sich in der waagerechten Lage befindet und eng der Wand anliegt. Die Befestigungsplatte gegen eine Seite der baulichen Öffnung drücken (Abb. 2).

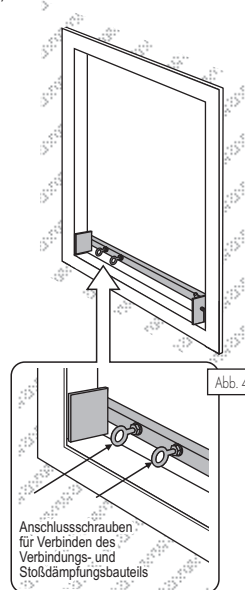


3. Die Verstellplatte in die Nähe der zweiten Seite der Öffnung verschieben. Diese mit der Verstellschraube drücken, um den Balken von der inneren Seite der Öffnung zu stabilisieren (Abb. 3). Sich vergewissern, dass die Fixierungsplatte und die Verstellplatte eng der Fläche der baulichen Öffnung anliegen. Die Gestalt und der Aufbau der baulichen Öffnung sollen das selbsttätige Lösen des Balkens verhindern.



4. Persönliche Schutzausrüstung für Absturzschutz mit der Anschlussschraube des Anschlussbalkens AT 060 verbinden - Abb. 4. Um die Gefahr der Kollision eines fallenden Benutzers mit irgendwelchem Gegenstand oder Untergrund zu verhindern, ist der freie Raum unterhalb des betrieblichen Niveaus zu bestimmen. Der freie Raum hängt von der Art der persönlichen Schutzausrüstung für Absturzschutz ab. Der minimale freie Raum unterhalb des betrieblichen Niveaus ist zu bestimmen, indem die Längen der einzelnen Teile der Schutzausrüstung und ein zusätzlicher Sicherheitspuffer von 1 m addiert werden. Der erforderliche freie Raum unterhalb des betrieblichen Niveaus muss den Empfehlungen der Gebrauchsanweisung der einzusetzenden Schutzausrüstung entsprechen.

- Vor jeweiligem Einsatz der Schutzausrüstung, die den Anschlussbalken AT 060 umfasst, ist zu prüfen, ob alle Systemteile miteinander korrekt verbunden sind und ihre Funktion erfüllen und keine Beeinträchtigung der Funktion von weiteren Teilen bedingen und ob diese den Anforderungen der einschlägigen Normen entsprechen:
 - EN 361 - für Sicherheitsgeschirre,
 - EN 358 - für Systeme für Bestimmung der Arbeitsposition
 - EN 813 – für Gurte für Arbeit in der Stützposition
 - EN 362 - für Verbinder
 - EN 354, EN 355, EN 353-1, EN 353-2, EN 360 - für Systeme für Absturzverhinderung;
 - EN 795 - für Anschlussvorrichtungen,
 - EN 341, EN 1496, EN 1497, EN 1498 - für Rettungs-ausrüstung;
- Vor jeweiligem Einsatz ist die Länge der Anschlussvorrichtung, die die Schutzausrüstung umfasst, zu prüfen, da dies unmittelbar auf die Länge, aus der der Absturzverhinderung erfolgt, Einfluss übt.
- Es ist insbesondere auf einige Teile zu achten, die mit der Anschlussvorrichtung verbunden sind und Beschränkung ihrer Festigkeit bedingen, wie breite Verbindungsgurte.
- Der Anschlussbalken AT 060 ist nicht für Heben und Absenken der Ladungen einzusetzen.
- Das System für Absturzverhinderung muss ein Element für Zerstreuung der Energie enthalten, das die Bremskraft, die auf den Benutzer bei der Absturzverhinderung geübt wird, auf den maximalen Wert von 6 kN reduziert (z.B. Sicherheitsstoßdämpfer mit Leine oder selbsthemmende Vorrichtung).



KONTROLLE VOR DEM GEBRAUCH

Vor jeweiligem Einsatz des Anschlussbalkens ist gründliche Prüfung ihres Zustandes, insbesondere auf Verschleiß, Korrosion und irgendwelche Beschädigungen, die Verschlechterung seiner Funktion bedingen, vorzunehmen. Prüfen, ob keine Risse, Schnitte oder Deformationen vorhanden sind. Prüfen, ob keine Spuren der Deformationen oder des Verschleißes auf dem Tragbalken, auf den Anschlussschrauben und Verstellmechanismen vorhanden sind. Sich vergewissern, dass alle Teile befestigt sind und kein fehlt. Es ist die sachgerechte Abstützung des Anschlussbalkens auf der baulichen Öffnung zu prüfen. Sich vergewissern, dass der Anschlussbalken sich außerhalb des betrieblichen Niveaus befindet, in der waagerechten Lage auf dem Untergrund, und die Fixierungsplatten vollständig gedrückt sind und somit den Balken gegen zufälliges Lösen schützen. Prüfen, ob die Muttern der Anschlussschrauben angezogen sind. Die Prüfung soll eine Person vornehmen, die den Anschlussbalken verwendet. Bei irgendwelchen Spuren der Schäden oder bei Zweifeln hinsichtlich des entsprechenden Zustandes des Anschlussbalkens, hat man die Verwendung dieses einzustellen.

THE ESSENTIAL PRINCIPLES FOR USERS OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT

- personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
 - personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
 - a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
 - being suspended in PPE (e.g. arresting a fall), beware of suspension trauma symptoms.
 - to avoid symptoms of suspension trauma, be sure that the proper rescue plan is ready for use. It is recommended to use foot straps.
 - it is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
 - any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
 - personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
 - personal protective equipment should be a personal issue item.
 - before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system. Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
 - it is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
 - before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
 - during pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting, especially take into consideration:
 - in full body harnesses and belts - buckles, adjusting elements, attaching points, webbings, seams, loops;
 - in energy absorbers - attaching loops, webbing, seams, casing, connectors;
 - in textile lanyards or lifelines or guidelines - rope, loops, thimbles, connectors, adjusting element, splices;
 - in steel lanyards or lifelines or guidelines - cable, wires, clips, ferrules, loops, thimbles, connectors, adjusting elements;
 - in retractable fall arresters - cable or webbing, retractor and brake proper acting, casing, energy absorber, connector;
 - in guided type fall arresters - body of the fall arrester, sliding function, locking gear acting, rivets and screws, connector, energy absorber;
 - in connectors - main body, rivets, gate, locking gear acting.
 - after every 12 months of utilization, personal protective equipment must be withdrawn from use to carry out periodical detailed inspection. The periodic inspection must be carried out by a competent person for periodic inspection. The periodic inspection can be carried out also by the manufacturer or his authorized representative. In case of some types of the complex equipment e.g. some types of retractable fall arresters the annual inspection can be carried out only by the manufacturer or his authorized representative.
 - regular periodic inspections are the essential for equipment maintenance and the safety of the users which depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.
 - during periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking.
 - it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in language of the country in which the product is to be used.
 - a full body harness (conforming to EN 361) is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
 - in full body harness use only attaching points marked with a capital letter "A" to attach a fall arrest system.
 - the anchor device or anchor point for the fall arrest system should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device/point should be placed above the position of the user. The shape and construction of the anchor device/point shall not allowed to self-acting disconnection of the equipment. It is recommended to use certified and marked structural anchor point complied with EN795.
 - it is obligatory to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use the fall arrest system, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required value of the free space should be taken from instruction manual of used equipment.
 - there are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially: - trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, - any defects like cutting, abrasion, corrosion, - climatic exposure, - pendulum falls, - extremes of temperature, - chemical reagents, - electrical conductivity.
 - personal protective equipment must be transported in the package (e.g.: bag made of moisture-proof textile or foil bag or cases made of steel or plastic) to protect it against damage or moisture.
 - the equipment can be cleaned without causing adverse effect on the materials in the manufacture of the equipment. For textile products use mild detergents for delicate fabrics, wash by hand or in a machine and rinse in water. Plastic parts can be cleaned only with water. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. In metallic products some mechanic parts (spring, pin, hinge, etc.) can be regularly slightly lubricated to ensure better operation.
- Other maintenance and cleaning procedures should be adhered to detailed instructions stated in the manual of the equipment.
- personal protective equipment should be stored loosely packed, in a well-ventilated place, protected from direct light, ultraviolet degradation, damp environment, sharp edges, extreme temperatures and corrosive or aggressive substances.

CARTE D'UTILISATION

L'établissement de travail où est utilisé l'équipement donné est responsable des inscriptions dans la carte d'utilisation.

La carte d'utilisation doit être remplie avant la première mise en service de l'équipement.

Toutes les informations concernant l'équipement de protection (nom, numéro de série, date d'achat et de mise en service, nom de l'utilisateur, informations concernant les réparations, les révisions et les mises hors service)

doivent être notées dans la carte d'utilisation de l'appareil donné.

La carte est remplie par la personne responsable de l'équipement de protection dans l'établissement de travail.

Il est interdit d'utiliser l'équipement individuel de sécurité qui ne possède pas de carte d'utilisation remplie.

NOM DE L'APPAREIL MODELE		N0 DE CATALOGUE	
NUMERO DE L'APPAREIL		DATE DE PRODUCTION	
NOM DE L'UTILISATEUR			
DATE D'ACHAT		DATE DE MISE A L'UTILISATION	

REVISIONS TECHNIQUES

[illegible]

Louis Reyners BV, Symon Spiersweg
13A, 1506 RZ, Zaandam, The
Netherlands ,Tel: +31 (0)756504750,
fax +31 (0)756504760, www.lr.nl

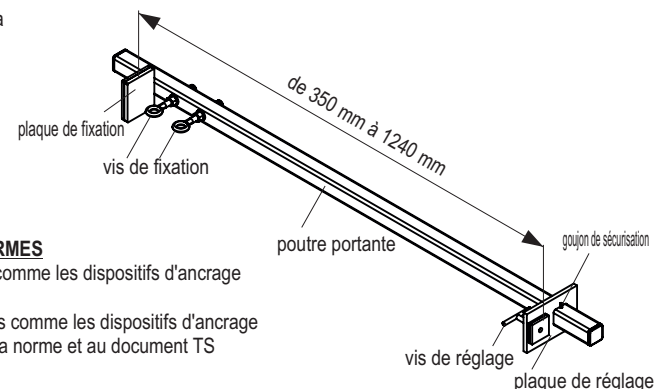
Unité notifiée qui a émis le certificat de conformité aux normes européennes et et
qui surveille la fabrication de l'équipement:
APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-
SéonCS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - n° 0082
PRODUCTEUR: PROTEKT 93-403 LODZ ul. Starorudzka 9, POLAND

Notice d'utilisation



C € 0082 N° de réf.: AT 060

La poutre d'ancrage AT060 est un dispositif d'ancrage mobile. La poutre d'ancrage AT060 a été conçue pour être utilisée avec l'équipement de protection contre la chute de hauteur et ne peut être utilisée que pour cela. La poutre d'ancrage peut être fixée à la poutre d'attache fixée à la baie d'une porte ou d'une fenêtre dont la largeur varie de 350 mm à 1240 mm. La poutre d'ancrage AT060 constitue la protection pour 2 personnes.



CERTIFICATION ET CONFORMITÉ AUX NORMES

a) EN 795:2012, type B. Équipements utilisés comme les dispositifs d'ancrage mobiles pour une personne. Certificat CE.

a) TS 16415:2013, type B. Équipements utilisés comme les dispositifs d'ancrage mobiles pour deux personnes. Conformités à la norme et au document TS 16415/B:2013.

Non couvert par le certificat CE.

DURÉE MAXIMALE DE LA PÉRIODE D'UTILISATION

La poutre d'ancrage AT 060 peut être utilisée pendant la période indéfinie. La durée maximale d'utilisation de la poutre d'ancrage AT 060 dépend de l'intensité d'exploitation et des conditions d'usage. L'exploitation de la poutre en conditions difficiles, en milieu marin, dans les zones avec des rives tranchantes, dans des conditions de soumission à des hautes températures ou des substances agressives etc., peut entraîner le besoin du retrait du dispositif de son usage.

RÉVISION PÉRIODIQUE

La poutre AT 060 doit être soumise à la révision périodique au moins une fois par an (tous les 12 mois d'utilisation). La révision périodique doit être effectuée par la personne qualifiée et expérimentée, responsable des révisions périodiques de l'équipement de protection individuel dans l'établissement de travail. La révision périodique peut être effectuée par le fabricant et l'entité qu'il avait agréée. Chaque révision périodique doit être notée sur la fiche de l'exploitation du dispositif.

RETRAIT D'USAGE

La poutre d'attache AT 060 doit être retirée d'usage et détruite pour empêcher son usage accidentel, si:


- elle a été utilisée pour arrêter la chute.
- suite à la révision, on a constaté son mauvais état technique. Il y a des moindres doutes quant à l'état de son efficacité.

Le retrait de la poutre d'attache AT 060 de l'usage doit être assuré par une personne responsable des équipements de protection individuelle au lieu d'usage.

MARQUAGE

type du dispositif ——— La poutre d'ancrage
numéro de catalogue ——— **AT 060**

mois/année de
production
(MM - RRRR) _____ Date de production : MM-RRRR

fabricant ou fournisseur — **ELLER®**
SAFE 

CE 0082 — Marque CE numéro de l'unité notifiée
contrôlant la production de l'équipement
(article 11)

EN 795:2012 / B ——— norme européenne (numéro: année/type)
TS 16415:2013 / B ——— spécification technique (numéro: année/type)
N° de lot XXX XXX ——— numéro de lot du dispositif

étiquette de la _____
prochaine révision



mois et année de la prochaine révision périodique
Ne pas utiliser à l'échéance de cette date.
Remarque : Avant le premier usage, indiquer la
date de la prochaine révision périodique (date du
premier usage +12 mois, p.ex. premier usage
01.2015 – indiquer la date 01.2016)

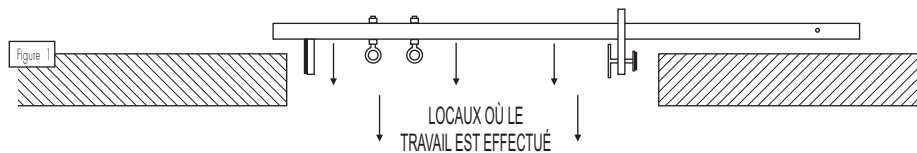


—Remarque : avant tout usage lire attentivement la notice

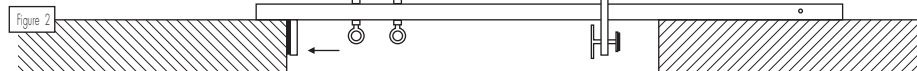
au maximum, 2 x  utilisation autorisée par 2 personnes

INSTALLATION – La poutre d'ancrage doit être installée dans la baie de fenêtre ou de porte stables, d'une résistance statique approprié. La poutre d'ancrage doit être installée en position horizontale sur le support. Il est strictement interdit d'installer la poutre en position verticale. La charge maximale qui peut être transférée pendant les activités de travail de la poutre d'attache AT 060 sur la structure fixe est de 750 kg. La résistance de la structure fixe doit faire au moins le double de la charge transférée pendant les activités de travail de la poutre d'ancrage AT 060 sur la structure, pourtant pas moins que 13 kN.

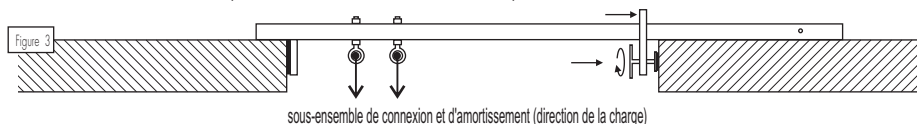
1. Mettre la poutre d'ancrage dans l'ouverture de porte ou d'une fenêtre avec les boulons d'ancrage orientés vers la zone où les travaux seront effectués - (Fig. 1). La poutre d'ancrage doit reposer sur le fond de l'ouverture de fenêtre ou de porte. Ne pas installer la poutre d'ancrage dans la position où celle-ci ne s'appuie pas sur le sol ou sur l'appui de fenêtre.



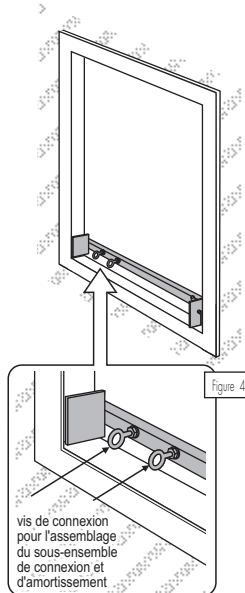
2. S'assurer que la poutre d'ancrage est située horizontalement et se trouve près du mur. Pousser la plaque de fixation sur un côté de l'ouverture (Fig. 2).



3. déplacer la plaque de réglage près de l'autre ouverture. L'appuyer à l'aide de la vis de réglage pour stabiliser la poutre à l'intérieur de l'ouverture (Figure 3). S'assurer que les plaques de fixation et de réglage adhèrent fermement à la surface de l'ouverture. La forme et la construction de l'ouverture de construction doit empêcher la déconnexion accidentelle de la poutre.



4. Connecter l'équipement individuel de protection contre la chute de hauteur à la vis d'ancrage de la poutre d'ancrage AT 060 – Figure 4. Pour éviter le danger de collision de l'utilisateur en chute avec un objet ou sol, il convient de définir l'espace libre sous le niveau de travail. La quantité de l'espace libre dépend de l'équipement de protection contre les chutes utilisé. La distance minimale de l'espace libre au-dessous du niveau de travail doit être évaluée comme la somme des longueurs des composants particuliers du systé de protection contre les chutes, plus une marge de sécurité supplémentaire de 1 m. L'espace libre requi: dessous du niveau de travail doit être conforme aux instructions du manuel du système de protection co les chutes qui sera utilisé.
- Avant tout usage de l'équipement dont la poutre d'ancrage AT 060 fait partie, il convient de vérifier si toi les éléments sont correctement connectés et remplissent leur fonction sans provoquer des perturbation dans le fonctionnement des autres éléments, et s'ils répondent aux exigences des normes particulières:
 - EN 361 — harnais de sécurité
 - EN 358 — système de fixation de la position de travail
 - EN 813 — systèmes de travail en appui
 - EN 362 — connecteurs
 - EN 354, EN 355, EN 353-1, EN 353-2, EN 360 — systèmes d'arrêt de chute
 - EN 795 — dispositifs d'ancrage
 - EN 341, EN 1496, EN 1497, EN 1498 — équipements de sauvetage.
 - La longueur du dispositif d'ancrage utilisé dans le système d'arrêt de chute doit être prise en considération à chaque fois, car celle-ci a un effet direct sur la distance d'arrêt de chute.
 - L'attention particulière devrait être accordée à certains éléments connectés au dispositif d'ancrage qui peuvent réduire ses caractéristiques de résistance, telles que la connexion des ceintures de connexion.
 - la poutre d'ancrage AT 060 ne peut pas être utilisée pour soulever et descendre les charges.
 - Le système d'arrêt de chute doit comprendre un élément de dispersion de l'énergie, diminuant la force de freinage, exercée sur l'utilisateur pendant la chute de hauteur, à la valeur maximale de 6 kN (p.ex. un amortisseur de sécurité avec une corde ou le dispositif à rappel automatique).



CONTRÔLE AVANT L'USAGE

Avant chaque utilisation de la poutre d'ancrage, il convient de procéder à la révision précise de son état et en particulier, en vérifiant son usure, la corrosion ou tout autre endommagement entraînant la détérioration de son fonctionnalité. Vérifier l'absence des fissures, des bosses ou des déformations. Vérifier s'il n'y a pas de traces de déformation ou d'usure de la poutre portante, vis d'ancrage ou des mécanismes de réglage. S'assurer que toutes les pièces sont installées et qu'il n'y manque aucun élément. Contrôler l'appui correct de la poutre sur l'ouverture de construction. S'assurer à ce que la poutre d'ancrage soit située horizontalement sur le sol en dehors de la zone de travail et les plaques de fixation sont complètement serrées pour protéger la poutre contre une déconnexion accidentelle. Contrôler le serrage des écrous de vis de fixation. Le contrôle doit être utilisé par la personne qui utilise la poutre d'ancrage. En cas de quelconques traces d'endommagement ou de doute quant à l'état de la poutre d'ancrage, il convient de ne pas l'utiliser.

RÈGLES GÉNÉRALES D'USAGE DES ÉQUIPEMENTS INDIVIDUELLES DE PROTECTION ET DE SAUVETAGE

- L'équipement individuel de protection et de sauvetage doit être utilisé uniquement par les personnes ayant suivi la formation dans ce domaine.
- L'équipement individuel de protection et de sauvetage ne peut pas être utilisé par les personnes dont l'état de santé peut avoir l'impact sur la sécurité de l'utilisation quotidienne ou de l'utilisation en cas d'un accident.
- Il convient de préparer le plan d'une action de sauvetage qui pourra être suivi en cas de besoin.
- Il est strictement interdit de faire des modifications de l'équipement sans un accord écrit du fabricant.
- Toute réparation de l'équipement ne peut être assurée que par son fabricant ou par un représentant agréé.
- L'équipement individuel de protection et de sauvetage ne peut pas être utilisé d'une façon non conforme à sa fonction.
- L'équipement individuel de protection est un équipement individuel et doit être utilisé par une personne.
- Avant tout usage il faut s'assurer si tous les éléments composant de l'équipement de protection contre la chute de hauteur collaborent correctement. Il faut procéder régulièrement au contrôle des connexions et à l'adaptation des éléments composants de l'équipement pour éviter le desserrage ou la déconnexion accidentelle.
- Il est strictement interdit d'utiliser les ensembles des équipements de protection et de sauvetage dans le cas où le fonctionnement d'un des composants de l'équipement est perturbé par le fonctionnement d'un autre.
- Avant tout usage de l'équipement individuel de protection et de sauvetage il convient de procéder à son inspection détaillée pour vérifier son état et son fonctionnement correct.
- Pendant l'inspection il convient de vérifier tous les éléments de l'équipement en payant une attention particulière sur tous les endommagements, les usures excessifs, la corrosion, la friction, la coupe et le fonctionnement incorrect. Il faut vérifier dans les dispositifs particuliers :
 - Dans les harnais de sécurité et les ceintures pour le maintien de position – les agrafes, éléments de réglage, points (agrafes) d'accrochage, bandes, coutures;
 - Dans les amortisseurs de sécurité – les boucles d'accrochage, bande, couture, habillage, connecteurs;
 - Dans les cordes et dans les glissières de corde – les boucles, cosses, connecteurs, éléments de réglage, tresses;
 - Dans les lignes et dans les glissières métalliques – les conduits, bornes, boucles, cosses, connecteurs, éléments de réglage;
 - Dans les dispositifs à autofreinage prévu pour la corde ou la bande – le fonctionnement correcte d'enrouleur et du mécanisme de blocage, habillage, amortisseur, connecteurs;
 - Dans les dispositifs d'autoserrage avec le corps du dispositif – le déplacement correcte de la glissière, fonctionnement du mécanisme de blocage, rouleaux, vis et rivets, connecteurs, amortisseur de sécurité;
 - Dans les connecteurs (mousquetons) du corps portant – le rivetage, cliquet principal, fonctionnement du mécanisme bloquant.
- Au moins une fois par an, après tous 12 mois d'utilisation, le dispositif doit être retiré de l'usage et soumis à la révision périodique détaillée. La révision peut être effectuée par la personne responsable à l'usine des inspections périodiques des équipements de protection et ayant suivi une formation dans ce domaine. Les révisions peuvent être aussi effectuées par le fabricant de l'équipement ou par la personne ou la société agréée par le fabricant. Il faut vérifier en détail tous les éléments de l'équipement en payant une attention particulière sur tous les endommagements, usure excessif, corrosion, friction, coupure et le fonctionnement incorrect (consultez le point ci-avant). Dans certains cas, si l'équipement de protection a une structure compliquée et complexe, comme par exemple l'équipement d'autofreinage, les inspections périodiques ne peuvent être effectuées que par le fabricant de l'équipement ou par son représentant agréé. Après la révision, on définira la date de la prochaine inspection.
- Les inspections régulières et périodiques sont essentielles pour l'état de l'équipement et pour la sécurité des utilisateurs qui dépend entièrement de l'efficacité et de la durabilité parfaites de l'équipement.
- Pendant la révision périodique il convient de contrôler la lisibilité de tous les équipements de protection (marquage des dispositifs donnés).
- Toutes les informations concernant les équipements de protection (nom, numéro de série, date d'achat et de la mise à disposition pour l'usage, nom d'utilisateur, informations concernant les réparations et les révisions et le retrait d'usage) doivent être notées dans la charte d'utilisation du dispositif donné. L'usine où le dispositif est utilisé, est entièrement responsable des inscriptions sur la charte. Il est interdit d'utiliser l'équipement de protection dépourvu de la charte d'utilisation complétée.
- Si l'équipement est vendu pour être utilisé dans un autre pays que le pays d'origine, le fournisseur de l'équipement doit fournir l'équipement avec la notice d'utilisation et d'entretien et des informations concernant les inspections périodiques et les réparations de l'équipement en langue du pays où le dispositif sera utilisé.
- Les équipements de protection individuelle doivent être immédiatement retirés d'usage s'il y a un doute quant à l'état de l'équipement et de son fonctionnement correct. La réintroduction de l'équipement peut se faire seulement après une révision détaillée par le fabricant et son autorisation écrite de la conformité de l'équipement.
- L'équipement de protection doit être retiré d'usage et détruit (physiquement) s'il a été utilisé pour arrêter une chute.
- Seuls les harnais de sécurité conformes à la norme EN361 sont le seul équipement autorisé pour être utilisé pour le maintien de la position du corps.
- Le dispositif antichute peut être connecté aux points (boucles, attaches) des harnais de sécurité désignés par une lettre majuscule « A ».
- Le point (le dispositif) d'encrage de l'équipement de protection contre la chute de hauteur doit avoir une structure solide et la position limitant le risque de chute et minimisant la hauteur de la chute libre. La forme et la structure du point d'encrage de l'équipement doit assurer la connexion fixe de l'équipement et ne peut pas provoquer sa déconnexion accidentelle. La résistance minimale statique du point d'ancrage des équipements de protection individuelle doit être de 12 kN. Il est conseillé d'utiliser les points d'encrage certifiés et marqués, conformes à la norme EN 795.
- Il faut obligatoirement vérifier la clairevoie sous le poste de travail où sera utilisé l'équipement de protection individuelle contre la chute de hauteur afin d'éviter la chute contre les objets ou la surface inférieure lors de l'arrêt de la chute. La valeur de la clairevoie exigée sous le poste de travail doit être vérifiée dans la notice d'utilisation de l'équipement de protection qu'on souhaite d'utiliser.
- Pendant l'usage de l'équipement il faut payer l'attention particulière et éviter les événements dangereux ayant l'impact sur le fonctionnement de l'équipement et la sécurité des utilisateurs, et en particulier :
 - contorsion et le déplacement des cordes sur les rives pointues
 - chutes à pendule
 - conductivité électrique
 - contact des éléments composants avec les rives pointues
 - activité des températures extrêmes
 - mauvais impact des conditions atmosphériques
 - action des produits chimiques
- L'équipement individuel de protection doit être transporté en emballage le protégeant contre l'endommagement et l'humidité, par exemple en sacs fabriqués en tissu imprégné ou en coffres/boîtes en acier ou en plastique.
- L'équipement individuel de protection doit être nettoyé et désinfecté de façon à ne pas abîmer le matériel (matière première) dont le dispositif est fabriqué. Pour le nettoyage des tissus (bandes, cordes) il convient d'utiliser les produits de nettoyage pour les tissus légers/déliés. Ces éléments peuvent être lavés manuellement ou dans la machine à laver. Bien rincer. L'équipement mouillé lors du nettoyage ou pendant l'utilisation doit être bien séché dans les conditions naturelles, loin de toutes sources de chaleur. Les pièces mécaniques et métalliques (ressort, charnières, cliquets, etc.) peuvent être graissés périodiquement afin d'améliorer leur fonctionnement.
- L'équipement individuel de protection et de sauvetage doit être stocké en emballage desserré, dans les locaux bien ventilés, protégé contre l'action de la lumière, du rayonnement UV, teneur en poussières, objets pointus, températures extrêmes et les substances caustiques.